dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Beinwil am See

01/ 2014



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli



Die Adresse für spezielle Gesichtsbehandlungen, auch mit Lympfdrainage, Kopf- Nacken- und Schultermassage.

Neu mit Naturcosmetic-Produkten.

Seeblick Kosmetik

Gerne informiere ich Sie in einem persönlichen Gespräch.

Ihre Michèle Forrer

Michèle Forrer | Dorf 2 | 5708 Birrwil
Telefon 079 701 13 24 | **www.seeblick-kosmetik.ch**

wyna mode
für jedefrau

Ferien vom 4. – 10. Februar 2014

wyna mode gmbh
Therese Dössegger
Bahnhofstrasse 4
5734 Reinach

Tel. 062 771 66 60
Fax 062 771 66 80
wyna.mode@bluewin.ch

Mo geschlossen
Di – Fr 9.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Sa 9.00 – 16.00 Uhr

20. Dezember – 1. Februar

15% Rabatt auf alles!

Ausgenommen vereinzelte Markenartikel, bereits reduzierte Ausstellungsmöbel & Aktionssortimente. Preisbasis geliefert und montiert.

Wegen Umbau der Ausstellung

40 – 60 % Rabatt

auf fast alle Ausstellungs-Möbel von **De Sede, Artanova, Team by Wellis** und **Leolux.**



moebelhunziker.ch

Europastrasse 4, 5734 Reinach, Telefon 062 765 50 10

MÖBEL HUNZIKER

Gemeindenachrichten

Gemeinde Beinwil am See

Weihnachtsbäume

Die zu entsorgenden Weihnachtsbäume können am Samstag, 11. Januar 2014, von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr beim Parkplatz «Esterackergrube» abgegeben werden.

Verkauf Weihnachtssterne

Wie bereits an der Gemeindeversammlung vom 29. November 2013 informiert, können ab sofort Sterne der alten Weihnachtsbeleuchtung für Fr. 30.00 bezogen werden. Gerne nimmt Bauamtsvorsteher Thomas Mosimann, Tel. 079 439 30 13, Ihre Bestellung entgegen. Der Erlös wird der Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe in Zürich zugesprochen.

Gemeindeversammlungsbeschlüsse

Gestützt auf § 26 Abs. 2 des Gemeindegesetzes und § 15 des Gesetzes über die Ortsbürgergemeinden werden die Beschlüsse der Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom 29. November 2013 veröffentlicht.

A. Einwohnergemeindeversammlung

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 6. Juni 2013 wird genehmigt.
2. Herrn Muharrem Hasi, geb. 1976, Frau Genita Hasi, geb. 1981, und den Kindern Festim, geb. 2003, und Freskim, geb. 2008, wird das Gemeindebürgerrecht zugesichert.
3. Der Teiländerung des Bauzonenplans Dankensberg/Zaugstrasse (Umzonung Parz. 2425 und 2429 sowie Teile von Parz. 2427 und 2467 von der Zone W2a in die Zone OE) wird zugestimmt.
4. Gemeindeverwaltung
   4.1 Der Schaffung einer zusätzlichen 100 %-Stelle für das Bauamt wird zugestimmt.
   4.2 Der Schaffung einer zusätzlichen 50 %-Stelle für die Abteilung Finanzen wird zugestimmt.
5. Der Änderung des Abwasserreglements vom 7. Juni 2005 (Erhöhung der Abwassergebühren per 1. Januar 2014) wird zugestimmt.
6. Der Änderung des Wasserreglements vom 7. Juni 2005 (Erhöhung der Wassergebühren per 1. Januar 2014) wird zugestimmt.
7. Für die Sanierung der Kanalisation Seestrasse (Meteorwasserleitung) wird ein Verpflichtungskredit von CHF 600'000 (exkl. MWST, Kostenstand September 2013) bewilligt.
8. Für die Umsetzung von Massnahmen des Generellen Wasserversorgungsprojekts (GWP) in den Jahren 2014 bis 2018 wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'725'000 (exkl. MWST, Kostenstand Juni 2013) bewilligt.

Redaktion

Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach
Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Ausgabe Nr. 01 vom 08. Januar 2014
1550 Exemplare (Streuung: 1443 Exemplare)

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 29. Januar 2014
Das nächste Dorfheftli erscheint am: 12. Februar 2014

Copyright für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Titelbild: Christoph Giger an der Marronipfanne.

ClimatePartner° klimaneutral
Druck | ID: 11161-1312-1001

Zertifizierung: Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

Ueli Holliger
Mech. Werkstätte

STIHL VIKING TORO

Seestrasse 38
5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 19 95
Natel 079 232 83 58

Rasenmäher
Motoren- und Gartengeräte
Roboter-Installationen

Verkauf und Service • Reparaturen • Schleifarbeiten von Gartengeräten



Internorm®
JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!
3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter
www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:
FENSTER CENTER
Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

MERZ · BEINWIL · KUGEL · AM SEE

Backspezialitäten
Baumann

-„Füürobigbrot“
frisch aus dem Holzofen: Di. bis Fr. 17:00 - 20:00

-Wähen/Flammkuchen: Freitag 10:00 - 12:00

-Volles Sortiment: Samstag 07:00 - 12:00

Industriestrasse 2, 5712 Beinwil am See - www.Merz-Kugel.com - 076 560 70 37

9. Folgende Kreditabrechnungen werden genehmigt:
   9.1 Gesamtkonzept Gemeindeliegenschaften
   9.2 Sanierung Meteorwasserleitung Kehlenstrasse
   9.3 Kanalisationsverbindungsleitung SBB-Trassee – Apothekerweg
   9.4 Trinkwasserleitung Aarauerstrasse
10. Der Voranschlag 2014 mit einem Steuerfuss von 105 % wird genehmigt.

B. Ortsbürgergemeindeversammlung

1. Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 6. Juni 2013 wird genehmigt.

2. Der Voranschlag 2014 wird genehmigt.

Gegen die Beschlüsse der Einwohnergemeindeversammlung (mit Ausnahme von Ziffer 2) kann innert 30 Tagen seit der Publikation von einem Fünftel, gegen die Beschlüsse der Ortsbürgergemeindeversammlung von einem Zehntel der Stimmberechtigten, das Referendum ergriffen werden. Der Beschluss über die Einbürgerungen ist rechtskräftig. Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 6. Januar 2014

Baugesuch

Friedli Roland und Priska, Neumattstrasse 6, 5712 Beinwil am See; Neubau Doppelgarage mit Erschliessungstreppe; Neumattstrasse, Parz. 2183 und 2548. Öffentliche Auflage der Pläne vom 02.12.2013 – 07.01.2014 in der Gemeindekanzlei Beinwil am See. Allfällige Einwendungen sind im Doppel während der Auflagefrist dem Gemeinderat schriftlich einzureichen. Sie haben eine Begründung und ein Begehren zu enthalten.

Baubewilligungen

Der Gemeinderat hat folgende Baubewilligungen erteilt: **Spaeti Konzept AG**, Roosweg 55, 5707 Seengen, für Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Plattenstrasse, Parz. 497. **Schmid Roland/Büchler Andrea**, Wühristrasse 6, 5712 Beinwil am See, sowie Scheidegger Peter/Affentranger Eva, Hinter Emmenweid 9, 6020 Emmenbrücke, Projektänderung für Anhebung Anbau und Einbau zusätzliches Fenster, Kollektoren auf Dach anstatt auf Terrasse, Wühristrasse 6, Gebäude Nr. 402, Parz. 1679.

Baugesuche

Folgende Baugesuche werden vom 9. Dezember 2013 bis 7. Januar 2014 ausgeschrieben und öffentlich aufgelegt: **Leuenberger Urs und Sabina**, Plattenstrasse 40, 5712 Beinwil am See, Projektänderung für Teilumnutzung neu erstellte Garage in Schleiferei-Werkstatt sowie für Vordachverlängerung und Erweiterung Blockwurfmauer, Im Wigart, Parz. 2096. **Stockwerkeigentümergemeinschaft,** Aarauerstrasse 22, 5712 Beinwil am See, Abbruch Überdachung sowie Terrassenanbau über drei Stockwerke, Aarauerstrasse 22, Gebäude Nr. 210, Parz. 1995

Weihnachtsbeleuchtung

Die Sterne der alten Weihnachtsbeleuchtung können für 30 Franken pro Stück erworben werden. Bestellungen nimmt Thomas Mosimann, Leiter Bauamt, Telefon 079 439 30 13, entgegen. Der Erlös aus dem Verkauf geht an die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe. Diese Stiftung hat zum Zweck, Freude und Abwechslung in das Leben von Kindern und Jugendlichen zu bringen, die mit einer Krankheit, Behinderung oder mit den Folgen einer schweren Verletzung leben.

Winterdienst

Im Hinblick auf die Schneeräumungsarbeiten werden die Motorfahrzeughalter gebeten, ihre Fahrzeuge nicht entlang von öffentlichen Strassen, Gehwegen und Plätzen zu parkieren. Der Winterdienst wird ansonsten erheblich behindert und es besteht die Gefahr, dass Fahrzeuge durch den Schneepflug oder durch beiseitegeschobene Schneemassen beschädigt werden. Die Gemeinde lehnt jede Haftung für Schäden an falsch parkierten Fahrzeugen ab. Die Mitarbeitenden des Bauamts danken der Bevölkerung für das Verständnis.

Neujahrsapéro

Am Mittwoch, 1. Januar 2014, 16.00 Uhr, findet im Foyer des Löwensaals der traditionelle Neujahrsapéro statt. Die Bevölkerung von Beinwil am See ist dazu schon jetzt herzlich eingeladen.

Fitness und Abnehmen: jetzt !

Physiotherapie & MTTZ Bugmann

Sylvia Bugmann

Medizinisches Trainings Therapie Zentrum



Mehr als ...
- **100 Jahre Fitness**
- **25 Jahre Physiotherapie**
- **25 Jahre Massagen**
- **25 Jahre Wellness**

Laktat-Test → individuelles Training

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Im Stiftstheater Beromünster findet am 11. und 12. Januar 2014 ein Anlass der besonderen Art statt. Im Zentrum stehen Ideen, Angebote und Inspirationen rund ums Heiraten und das grosse Fest.

Flanieren, erleben, geniessen

Der Anlass vom 11. und 12. Januar 2014 bietet einen Einblick in alles, was das Herz begehrt, wenn es um Festivitäten geht – vom rauschenden Hochzeitsfest bis zur schlichten Feier im kleinen Kreis. Besucherinnen und Besucher erwartet ein bunter Strauss an Ideen, Angeboten und Inspirationen für das grosse Fest. Fachleute aus verschiedenen Branchen präsentieren sich dem interessierten Publikum und geben gerne Auskunft zu Fragen rund um festliche Anlässe aller Art.

Betriebe aus der Region im Mittelpunkt

Die teilnehmenden 20 Betriebe stammen fast ausschliesslich aus der Region Beromünster. Sie sind bereits mit Elan und Begeisterung daran, ihren Auftritt vorzubereiten. Beromünster verfügt über ein breites Angebot an Produkten und Dienstleistungen rund um die Hochzeit und andere festliche Anlässe. Sie werden nun Anfang Jahr erstmals gebündelt in einem attraktiven Rahmen gezeigt.

Live-Produktionen und ein Café

«herzhaft feiern – Hochzeit in Beromünster» ist ein Anlass, der dazu einlädt, Festlichkeit auf verschiedenen Ebenen zu erleben. Der gewohnte Rahmen einer Ausstellung oder Messe wird bewusst verlassen. «Flanieren, erleben, geniessen», heisst die Devise. Das Publikum trifft an beiden Tagen auf Models aus der Region in traumhaften Hochzeitsroben aus dem Modehaus Wicky. Musikalische Leckerbissen und feine Schauspielerei verleihen dem Anlass weitere Glanzpunkte. Das Team der Conditorei Fischer



verwöhnt die Besucherinnen und Besucher im stimmungsvollen Café mit edlen Häppchen.

Ob Sie in nächster Zeit heiraten oder ein anderer festlicher Anlass in Planung ist: Sie sind herzlich willkommen. Samstag, 11. Januar und Sonntag 12. Januar 2014 jeweils von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Stiftstheater, Stift 28 im Fläcke Beromünster. Besuchen Sie unsere Website: www.herzhaftfeiern.ch.

Das Projektteam des Vereins Ortsmarketing Beromünster freut sich über die aktive und engagierte Teilnahme der folgenden Betriebe:

- Wicky Modehaus AG, Beromünster
- Blumen Steiger AG, Beromünster
- Fotostudio Lichtblicke, Neudorf
- Muff Uhren Bijouterie, Hochdorf
- Hübeli Produkte, Gunzwil
- Stiftstheater Beromünster
- Käserei Neudorf
- Kutschenfahrten Muff, Gunzwil
- Lüthi Mode, Beromünster
- Schuhhaus Schumacher, Beromünster
- Estermann's Photo und Bürobedarf, Beromünster
- Hotel Restaurant Vogelsang, Eich
- Bauer Fritz, Rickenbach
- Fläcke-Chäsi, Beromünster
- Blüten & Ranken, Beromünster
- Kirchen Beromünster, Neudorf und Schwarzenbach
- Conditorei Fischer, Beromünster
- herrschafft, Eventorganisation, Beromünster
- Sempachersee Tourismus, Sursee
- Ortsmarketing 5-sterne-region.ch, Beromünster



1. Dezember: Chrischona Gemeinde



2. Dezember: Frau Pia Müller



3. Dezember: Karin und Philipp Schneeberger



4. Dezember: Nicole und Oliver Eichenberger



5. Dezember: Irene und Raymond Gaudin



6. Dezember: Miriam Mondelli und Heinz Barth



7. Dezember: Rest. Brauerei, Familie Koller



8. Dezember: Rosmarie und Ruedi Eichenberger



9. Dezember: Kita Paradiesli



10. Dezember: Annalies und Hugo Jegge



11. Dezember: Barbara und Max Forrer



12. Dezember: Kindergarten

Kaffee crème 3.50 CHF



Caffè Spettacolo – exklusiv bei avec.

Espresso	3.50 CHF
Cappuccino	3.70 CHF
Latte Macchiato	4.20 CHF
+ Gipfeli	1.10 CHF

365 Tage offen!

avec. Beinwil a. S. am Bahnhof: Mo. – Fr. 6 – 20 Uhr sowie Sa. + So. 8 – 20 Uhr (01.11.13 – 31.03.14)

avec.

de pietro gmbh
gipsergeschäft

Neubauten
Umbauten
Renovationen
Wärmedämmung

antonio de pietro
toni.depietro@bluewin.ch
kirchenbreitestrasse 26c
5734 reinach
telefon/fax 062 771 20 94
mobile 079 667 25 48



Das Läuferknie

Das Läuferknie oder ITBS (Iliotibialbandsyndrom oder Tractussyndrom) ist eine sehr häufige Ursache für Knieschmerzen sowohl beim Freizeitläufer als auch bei ambitionierten Ausdauersportlern.

Die Schmerzen sind typischerweise auf der Aussenseite des Kniegelenks lokalisiert, dort wo eine Sehnenplatte, genauer der sog. Tractus iliotibialis, zum Schienbein und Wadenbein zieht. Sie entspringt am seitlichen Beckenknochen, zieht den äusseren Oberschenkel nach unten und verbindet sich mit Weichteilstrukturen und Bändern des Kniegelenks.



Beim Laufen kommt es durch die relative Verkürzung und Festigkeit dieses Tractus iliotibialis zu einer Reizung in diesem Bereich, meist zum unteren äusseren Ende des Oberschenkels hin. Die Läufer klagen dann meist erst nach einiger Zeit über die typischen Schmerzen aussen etwas oberhalb des Kniegelenkspalts. Die Schmerzen können auch erst nach der Belastung im Ruhezustand auftreten.

Die Diagnose ergibt sich aus der körperlichen Untersuchung, den oben geschilderten typischen Beschwerden. Eine weiterführende Untersuchung im Sinne z.B. einer Kernspintomografie (MRI) ist meist nicht notwendig.

Die Behandlung besteht einerseits in einer Kräftigung der Rumpf-, Gesäss- und Hüftmuskulatur, die , wenn sie nicht entsprechend trainiert sind, beim Laufen zu einer vermehrten Beckenkippung und dadurch zu einer höheren Spannung des Tractus iliotibialis führen, andererseits in einer Dehnung des Tractus selbst. Auch Kinesiotapes auf der Aussenseite des Oberschenkels, also im Verlauf des Tractus, können eine Linderung erzielen.

Die Übungen müssen langfristig durchgeführt werden. Vergehen die Schmerzen nach Wochen oder Monaten, beenden die meisten Läufer das zusätzliche Kräftigungs- und Dehnungsprogramm, sodass die Beschwerden wieder einsetzen.

Dr. Michael Kettenring

dorfheftli

Dorfheftli:
digital tagesaktuell

www.dorfheftli.ch
www.facebook.com/dorfheftli



Quelle: Dr. med. Michael Kettenring ist Belegarzt am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Alpha & Omega – süsse Kunst GmbH

Die etwas andere Konditorei-Confiserie

Qualität aus Meisterhand

süsse Kunst

Markus & Doina Wehner

Schokolade und Torten nach Ihren Wünschen produziert !

Neudorfstrasse 22, 5734 Reinach, Telefon 076 675 81 76, www.aosuessekunst.ch

Manche Dinge behält
man gerne in seiner Nähe.
Geld zum Beispiel.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Löwenplatz 6
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 16 49

VALIANT


vorher


nachher

BAUMANN
Holzbau-Innenausbau AG

Baumann Holzbau

Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See
Tel. 062 771 08 47 · www.holz-baumann.ch

· Zimmerei · Treppenbau / Parkett · Schreinerei · Fenster / Türen
· Umbauberatung und Planung von A–Z

Beleuchtung der «fahrzeugähnlichen Geräte» (fäG) bei Dunkelheit

Als fahrzeugähnliche Geräte (fäG) werden alle mit Räder oder Rollen ausgestatteten Fortbewegungsmittel bezeichnet, die ausschliesslich durch eigene Körperkraft angetrieben werden. Dazu gehören Rollschuhe, Inline-Skates, Skateboards, Trottinette sowie Einräder, Laufräder und Kinderräder. Fahrräder und Invalidenfahrstühle gelten nicht als fäG.

Anlässlich von Lichtkontrollen stellt die Regionalpolizei immer wieder fest, dass Schüler mit fäG auf ihrem Schulweg bei Dunkelheit oft ohne das erforderliche Licht unterwegs sind. Alle Eltern der Erstklässler erhalten jedes Jahr vom Verkehrsinstruktor die Broschüre «Fahrzeugähnliche Geräte» der Beratungsstelle für Unfallverhütung bfu, mit Informationen zum Thema. Dabei kann man nachlesen, dass Licht an fäG vorgeschrieben ist.

Das Gesetz sagt: Verwendung von fäG als Verkehrsmittel, Art. 50a Abs. 4 VRV:
«Nachts und wenn die Sichtverhältnisse es erfordern, sind fahrzeugähnliche Geräte oder ihre Benützer auf der Fahrbahn und auf Radwegen mit einem nach vorne weiss und nach hinten rot leuchtenden, gut erkennbaren Licht zu versehen.»

Vor allem in dieser Jahreszeit – unser Tipp dazu:
An die beliebten Minitrottinette vorne an der Stange ein weisses Fahrradlicht, hinten am Schulsack, an der Jacke oder am Helm ein rotes Fahrradlicht montieren. Dazu am besten eine gelbe Sicherheitsweste oder mindestens helle, gut sichtbare Kleidung tragen. Nach Schulbeginn letzten Herbst erhielten alle Erstklässler in der ganzen Region je eine Sicherheitsweste!

Übrigens:
Die Polizei und die Schulleitungen empfehlen, dass Kindergärter und Schüler der Unterstufen den Schulweg nicht mit fäG, sondern zu Fuss zurücklegen sollen.

Wo darf man mit fäG fahren und wo nicht?
Diese und weitere Informationen dazu finden Sie unter: www.bfu.ch/Strassenverkehr/Kinder/fahrzeugähnlicheGeräte

Oder wenden Sie sich an Ihren Polizeiposten.





Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Seetal

GARAGE STEINER
Mazda-Vertretung . Occasionen . Reparaturen . Service . Pannendienst



REPARATUREN & SERVICE
ALLER MARKEN
OFFIZIELLE MAZDA-VERTRETUNG

Garage Steiner . Säumärt 20 . 5708 Birrwil . T 062 772 11 53 . www.garage-steiner.ch . info@garage-steiner.ch

eris mann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



Es ist nicht alles Gold, was glänzt. Gilt übrigens auch für Aluminium. Nicht alles, was glänzt, ist aus diesem Leichtmetall gefertigt. Aber vieles, sehr vieles. Es vergeht wohl kein Tag, an welchem wir speziell im Haushalt nicht mit Aluminium in Berührung kommen.

Tuben (z.B. Senf und Mayonnaise), Dosen, die Backschale des Fertigflunderfilets nach Pariser Art, die Alufolie, der Deckel des fruchtig exotischen Mango-yoghurts, aber auch viel Getränke (von Energy bis Bier) – der Werkstoff Aluminium ist beinahe unser täglicher Begleiter. Und Aluminium ist gerade in der Lebensmittelbranche deshalb so interessant, weil es als Verpackung dünn und leicht ist und bezüglich Sauerstoff, Licht und verschiedenen Umwelteinflüssen gegenüber eine gute Schutzfunktion aufweist. Kommt hinzu: Aluminium kann x-fach recycelt werden – ohne Qualitätseinbusse. Die Nachhaltigkeit des Recycelns schlägt sich speziell auch beim Energieverbrauch nieder, der für das Aufbereiten von gebrauchtem Aluminium laut Studien um 95% geringer ist als für die Herstellung von neuem Aluminium. Mit dem Recyceln von Aluminium wird ein wichtiger Beitrag zur Schonung natürlicher Rohstoffe geleistet. Deshalb ist wichtig, dass Aluminium gesammelt und dem Recyclingprozess wieder zugeführt wird. Und zwar nicht gesammelt nach dem achtlosen Wegwerfprinzip «aus den Augen, aus dem Sinn», sondern ganz gezielt, indem man die Aluabfälle in einer Sammelstelle abgibt. Der gelebte Umweltgedanke hat dazu geführt, dass in der Schweiz jährlich 10 000 Tonnen Aluverpackungen recycelt werden, und damit Rohstoffe und Energie gespart werden.

Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie Ihren regionalen Spezialisten.

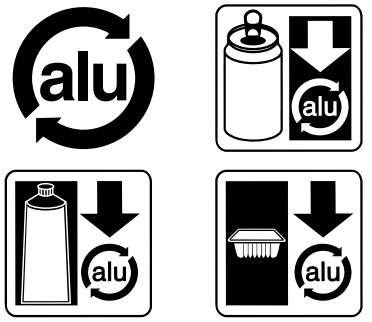


Drücken Sie auf die Tube und sammeln Sie richtig!

Noch viel zu oft wandert die Senf- oder Mayonnaisetube in den Abfallsack. Falsch. Denn auch die Alutube kann, neben Dosen und Schalen, wiederverwertet werden. Also: Tube gut ausdrücken und zur Sammelstelle bringen.

Nicht geeignet sind zum Beispiel aluminiumbeschichteter Kunststoff, Suppenbeutel, Kartoffelstockbeutel oder auch Spraydosen. Letztere werden, wie auch Kaffeekapseln, separat gesammelt.

Wichtig: Beachten Sie die Piktogramme auf den Verpackungen (unten). Sie geben Auskunft darüber, ob die Verpackung recycliert werden kann.



** In Zusammenarbeit mit Recyclingspezialist LUSTENBERGER Menziken GmbH*

Akkordeon-Orchester Beinwil-Birrwil
Wir sind bereits am Vorbereiten von Leckerbissen, die dann an unserem 60-Jahr-Jubiläumskonzert vom 10. Mai 2014 im Löwensaal Beinwil am See präsentiert werden!

Brockenstube Chrosihus
Geöffnet jeden zweiten Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie jeden letzten Samstag im Monat von 09.00 bis 12.00 Uhr. Warenannahme auch während den Öffnungszeiten. Auskunft: 062 771 62 26 oder 062 771 39 04.

Elternverein Beinwil am See, Babysittervermittlung
Krabbelgruppe, (Neu Fr. 3.– Unkostenbeitrag) : Montag, 20. Januar, Pavillon ab 15. Uhr. Dienstag, 4. Februar, Pavillon ab 15 Uhr. Babysittervermittlung: Nicole Eichenberger, nicoleeichenberger@gmx.ch, Tel. 062 771 95 85. Samstag, 11. Januar, 14.00 – 16.00 Uhr im kath. Pfarrsäli: «Familienlotto». Es gibt tolle Preise zu gewinnen. Eine Karte kostet: Fr. 1.–. Zur Stärkung gibt's Kaffee, Kuchen und Sirup. Mehr unter elternbeinwilamsee.ch

Frauenchor
Nach würdigem Abschied von unserem bewährten und langjährigen Dirigenten, Philippe Gantenbein, werden wir zu Jahresbeginn am 7. Januar unsere Proben mit der neuen Dirigentin, Barbara Picenoni, starten. Auch neue Sängerinnen zu begrüssen würde uns sehr freuen. Gerne erwarten wir Sie zu einem Probebesuch. Wir proben jeweils dienstags von 20.15 bis 21.45 Uhr in der Aula des Steineggli-Schulhauses.

Frauenturnverein
Ab Mittwoch 8. Januar um 19.00 Uhr Volleyball; 20.15 Uhr Turnen in der Turnhalle Steineggli. Neue Volleyballspielerinnen und Turnerinnen sind herzlich eingeladen. Infos: Lea Rossi, 062 771 83 59 oder Sabine Schulz, 062 771 09 69. Die GV findet am Fr., 14. Februar um 19.30 Uhr im Restaurant Seetal statt. Dazu sind alle Mitglieder, Ehren- und Passivmitglieder herzlich eingeladen.

Frauenverein
Telefon 062 772 02 60, gaby.merz@gmx.net

Hüetitreff Schatzchischte
Der Hüetitreff findet immer von 9.00 bis 11.00 Uhr statt. Bitte meldet die Kinder wenn möglich am Montag vorher an. In den Schulferien findet jeweils kein Hüetitreff statt. Infos: Lisa Reck-Estermann, Tel. 062 772 32 95.

Jodlerchörli Beinwil am See
Unsere Proben finden jeden Freitag in der Aula des Steineggli Schulhauses von 20.00 bis 22.00 Uhr statt. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Der Präsident Markus Müller erteilt gerne Auskunft, 062 773 10 88.

Jungschi Beinwil am See
Alle Kinder zwischen 6 und 16 Jahren sind herzlich willkommen. Wir treffen uns jeden 2. Samstag um 14.00 Uhr bei der Chrischona-Kapelle. Auskunft: Jochaim Förster, Picardiestr. 30, 5040 Schöftland, 079 345 08 78, brille@jesus.ch oder www.jungschiboeju.ch.

Landfrauenverein Beinwil am See
Montag, 13. Januar, 14 Uhr: Lotto im Pavillon. Freitag, 24. Januar, 19 Uhr: «öppis feins ässe» im Restaurant Seetal. Bitte bis 6. Januar anmelden: Tel.062 771 31 12.

Männerriege
Turnstunden am Donnerstag von 20.30 Uhr bis 21.45 Uhr in der Turnhalle Steineggli. Schnupperturner sind herzlich willkommen. Auskunft: 062 772 04 51. Webseite http://mrbeinwil.jimdo.com/.

Männerchor
Proben: Mittwoch von 20.00 bis 21.45 Uhr im Dankensberg Beinwil am See. Auskunft: Andreas Girsberger, Zihlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Telefon 062 771 73 82, info@gibag.ch.

Mittwoch-Wanderer Böju
Nachmittagswanderungen von 1 bis 1.5 Std. Dauer. Für Auskünfte und Programm: Kurt Lüscher, 062 772 20 25, beinwyl@bluewin.ch oder Peter Graf, 079 583 77 15 / 062 771 78 63, pgraf01@bluewin.ch. www.mittwochwanderer-beinwil.jimdo.com.

Mütter/Väterberatung
Kostenloses Angebot im Dankesberg, Beinwil. Jeden 3. Dienstag des Monats auf Voranmeldung 13.30 – 15.30 Uhr, ohne Voranmeldung 15.30 – 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde: 8.00 – 9.45 Uhr, 062 771 63 30. Neu: jeden 3. Donnerstag des Monats albanische Sprechstunde in Reinach.

Natur- und Vogelschutzverein
Infos: www.natur-im-seetal.ch.

Ortsbürgerverein Beinwil am See
Der nächste Ortsbürgertreff ist am Samstag, 25. Januar 2014 wieder im Dankensberg-Café ab 14 Uhr. Voranzeige: Donnerstag, 20. März 2014 GV im Rest. Zihl.

Pro Senectute
Mittagstisch, jeweils donnerstags, um 11.30 Uhr: 9. Januar, 13. Februar, 13. März, 10. April, 8. Mai. 12. Juni, 10. Juli, 14. August, 11. September, 9. Oktober, 13. November, 11. Dezember. Anmeldungen bitte bis Mittwochabend an Familie Nyffenegger, Tel. 062 765 80 30. Spielnachmittage im Pavillon der ref. Kirche, jeweils donnerstags, 13.45 – 16.45 Uhr: 9./23.1., 6./20.2., 6./20.3., 3./17.4., 1./15.5., 5./19.6., 4./18.9., 2./16.10., 6./20.11., 4./18.12., Leitung: Therese Hintermann, Telefon 062 771 70 24 oder 078 889 61 25.

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
Hast du Lust dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com.

Singgruppe Thea Kölliker
Gemeinsames Singen von Mantras und Liedern aus verschiedenen Kulturen und Traditionen. Jeweils zweimal im Monat am Montagabend, Kath. Kirche, Beinwil am See. Weitere Informationen: Tel. 062 771 77 22, thea@sternenklang.ch.

Singkreis Beinwil am See
Sonntag, 12. Januar: Reise nach Bern ins Münster. Um 17 Uhr Konzert der Engadiner Kantorei. Unsere Dirigentin Margret Käser singt in diesem Chor. Wir fahren mit dem Zug, wann Abfahrt, werden wir am Fleischkäse-Essen bestimmen. Montag, 3. März, 20 Uhr: Wiederbeginn Proben. Karfreitag, 18. April, Singen im Gottesdienst. Kontakt: Elisabeth Zingg, 062 771 37 24, E-Mail: e.zingg@bluewin.ch, Ruth Ineichen, 062 771 33 26.

Sportfischerverein Hallwilersee
www.sfv-hallwilersee.ch, Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

STV Beinwil am See
Damen/Herren, Dienstag, 20.15 – 21.45 Uhr, Steineggli. Unihockey jeden 2. + 4. Freitag im Monat, 20.15 – 21.45 Uhr, Steineggli. Jugi Mädchen (3. – 9. Klasse), Steineggli, Dienstag, 18.45 – 19.45 Uhr. Jugi Knaben (1. – 9. Klasse), Steineggli, Donnerstag 18.00 – 19.00 Uhr. Infos: www.stv-beinwilamsee.ch.

Trachtengruppe
Jeweils Mittwochabend, 20.30 Uhr. Infos: J. Siegrist, 062 771 01 47.

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd
Montag, 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualitop zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Renate Haller: 062 771 21 46

Volksbibliothek Dankensberg
Dienstag, 17.00 – 18.30 Uhr; Samstag, 09.30 – 11.00 Uhr

Übernahme sämtlicher Gebäude- und Teppichreinigungen. Übergabe-Garantie.

Am Rein Reinigungen 50 Jahre

Wir lieben unsere Tätigkeit ... Rufen Sie uns an.

Roger Amrein
Natel 079 434 29 29

Alzbacherstrasse 17
5734 Reinach

Tel. 062 771 88 70
Fax 062 771 85 65

www.amrein-reinigungen.ch
info@amrein-reinigungen.ch



DAS BESONDERE DUSCHERLEBNIS:

GLASDUSCHEN NACH MASS

HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

Haerry & Frey AG
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04
Telefax 062 765 04 05
www.haerry.ch
info@haerry.ch

Glasbau und Glasmontagen
Glasbearbeitung und Glashandel
Sitzplatz- und Balkonverglasungen
Ganzglastüren
Glas-Systemduschen

F.
F. FUGAS:
BAUABDICHTUNGEN
FABIO VOGT
KIRCHMOOS 29
CH-5712 BEINWIL AM SEE
INFO@FUGAS.CH : FUGAS.CH
PHONE 076 586 67 55
FUGAS.CH

Der Energie-Riegel
für Ihr Haus!



Profi für **Wärmedämmung**!
Kompetenz für **Putzsanierung**!
Spezialist für **Neu- und Altbauten**!

profitherm ag
Isolationen & Sanierungen

Hauptstrasse 7, 5734 Reinach
Telefon 062 771 02 45

www.profithermag.ch

Januar 2014

Samstag, 11. Januar, 14 Uhr – 16 Uhr
Familienlotto
kath. Pfarrsäli

Samstag, 18. Januar, 19 Uhr,
Premiere Operette «Der Vogelhändler»
Löwensaal

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde
Jeden Mittwochabend um 19.00 Uhr und Samstag um 17.30 Uhr. Sonntags kein Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt.

Reformierte Kirchgemeinde
Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr. Sonntagsschule 2x im Monat von 10.00 bis 11.00 Uhr im Unterrichtszimmer (ausgenommen Ferien). Der Kinderhütedienst fällt wegen mangelndem Interesse weg. Auf persönlichen Wunsch bieten wir ihn an. Bitte kontaktieren Sie dazu drei Tage im Voraus Frau Andrea Suter (079 645 80 89 / andrea.suter@ref-beinwil.ch). Wenn Sonntagsschule ist, dürfen jüngere Kinder auch die Sonntagsschule besuchen.

Sonstige Kirchgemeinden:
Chrischona-Gemeinde Beinwil am See: Jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüeti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Für Infos melden Sie sich bitte unter der Tel.Nr 079 846 95 01 oder unter www.chrischona-beinwil.ch. **Heilsarmee aargauSüd:** Jeden Sonntag um 9.30 Uhr Gottesdienst im Zelt.

AUCH BEI OCCASIONEN EIN STARKER PARTNER
WWW.FISCHER-AUTOMOBILE.CH/OCCASION

Quelle: Veranstaltungskalender Verkehrsverein Beinwil am See und www.dorfheftli.ch

HÜSLER
Hoch- und Tiefbau
50 JAHRE
5734 Reinach AG
062 765 15 85
info@hueslerag.ch
www.hueslerag.ch
Hochbau / Tiefbau
Erdarbeiten / Transporte
Kundenmaurerarbeiten
Bauen ist unsere Leidenschaft

Für Iglus sind wir nicht der richtige Partner!
Ihr persönlicher Immobilienberater:
CHS
www.chs-immobilien.ch!
Seit 10 Jahren
1 Name, 1 Ansprechperson, 1 Adresse


Wir vermitteln Liegenschaften, Bauland und Ferienwohnungen.
5734 Reinach
5707 Seengen
062 772 33 03

perrinjaquet
062 771 20 25
5737 Menziken
www.ihrgartenbauer.ch

Automower bereits ab 1 820.–
Aktion: Bei Bestellung bis Ende Januar 2014
GRATISINSTALLATION im Frühjahr
AUTOMOWER®
Von der Inspiration... zur Innovation.
Husqvarna

Abfallsammeltermine

Gemeinde Beinwil am See

Abfallsammelstelle Widenmatt
Bauschutt, Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton, Flaschenglas und Altkleider. Öffnungszeiten: Samstag, 9.00 – 11.00 Uhr. Hinweis: Alle Materialien, ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50), sind gebührenfrei.

Abfallsammelstelle Bahnhofareal
Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl, Aluminium und Altkleider. Öffnungszeiten: Täglich, 07.00 – 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen).

Altkleider
Sammlung durch Diaconia Internationale Hilfe jeweils am letzten Freitag im Monat, 14 – 16 Uhr, in der «Forelle», Apothekerweg 2. In der übrigen Zeit während den Bürozeiten an der Feldstrasse 9. Bitte ausschliesslich unbeschädigte, noch tragbare, gewaschene Kleider sowie Haushalt- und Bettwäsche u. Ä. Keine gebrauchten Schuhe. Telefon 062 771 05 50. Diaconia Internationale Hilfe verkauft keine Kleider!

Altpapier – Sammlung durch die Schüler
Jeweils mittwochs: 5.3., 4.6., 3.9., 3.12.
Beachten Sie das Info-Blatt der Schule.

Entsorgungstage Kehrichtverbrennungsanlage Buchs
Samstag, 29.3., 28.6., 27.9., von 08.00 – 12.00 Uhr.

Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)
1.3., 12.4., 21.6., 6.9., 18.10., 22.11.
Informationen: Urs Weber, Telefon 062 771 79 01.

Gifte und Chemikalien
Rückgabe in der TopPharm Homberg Apotheke Beinwil am See oder an den Lieferanten.

Grünabfuhr
16.1., 13.2., 13./27.3., 10./24.4., 8./22.5., 5./19./26.6., 10./24.7., 7./21.8., 4./18.9., 2./16./30.10., 6./13./27.11., 11.12.

Jahresvignette oder Plomben:
Gebinde bis 50 Liter CHF 45.– (5 Plomben CHF 17.50), Container bis 240 Liter CHF 185.– (5 Plomben CHF 75.–), Container bis 360 Liter CHF 270.– (5 Plomben CHF 110.–), Container bis 660 Liter CHF 500.– (5 Plomben CHF 200.–).

Kehrichtabfuhr
Jeden Freitag. Ausnahme bei Feiertagen am Donnerstag: 17. April, 31. Juli, und am Montag, 29. Dezember 2014. Tarife Kehrichtgebührenmarke: 35-Liter-Sack CHF 2.35, 60-Liter-Sack CHF 4.70 und 110-Liter-Sack CHF 7.–, Gebühr Containerplombe CHF 39.–. Der Kehrichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden bis 1 Meter und maximal 25 kg zu CHF 10.– (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.– (1 Sperrgutmarke).

Kühl- und Elektrogeräte
Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos, 5734 Reinach. Öffnungszeiten Recycling-Paradies: Montag – Samstag, 08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr.

Pneus, Autobatterien und Batterien
Sind den Lieferanten zurückzugeben.

Tierkadaver
Sammelstelle: Kläranlage Reinach. Öffnungszeiten: Montag – Samstag, 10.30 – 11.00 Uhr, Telefon 062 771 72 73.

LUSTENBERGER Menziken GmbH – Kompetenz in der Entsorgung!

Wir bringen Ordnung in Ihr Zuhause:
- ✓ ***Muldenservice**, prompt und zuverlässig*
- ✓ ***Muldengrösse** und -form, Ihren Bedürfnissen entsprechend*
- ✓ ***Lieferzeiten** 07.00 – 17.00 Uhr, Montag – Freitag*
- ✓ ***Faire Fixpreise** nach Muldengrösse und -gewicht*

Öffnungszeiten Annahme:
Dienstag / Donnerstag
16.00 – 18.00 Uhr
Samstag
09.00 – 12.00 Uhr

***LUSTENBERGER Menziken GmbH** · Grubenstrasse 5 · 5737 Menziken · Wir freuen uns auf Ihren Anruf* 079 417 92 69

Quelle: Abfallkalender Gemeinde Beinwil am See

FAES ImmoAG
Immobilien | Überbauungen

Kauf & Verkauf von Immobilien | Realisierung von Überbauungen



FAES Immo AG
Zihlstrasse 32
5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 18 78
info@faes-immo.ch
www.faes-immo.ch

Ihre Full-Service Internet- und Werbeagentur – creants.com gmbh | 5708 Birrwil | Telefon 062 772 10 84 | www.creants.com

Wir sind das ganze Jahr für Ihre 9 Monate da.

toppharm
Homberg Apotheke

Ihr Gesundheits-Coach.

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 771 16 61

FISCHEREIARTIKEL

O. Eichenberger AG
5712 Beinwil am See

Elektro-Werkzeuge
Qualitäts-Werkzeuge
Beschläge
Garten-Geräte
Fischerei-Artikel
Kehricht- und Grünabfuhrmarken

Schlosserei
Plattenstrasse 16
Telefon 062 771 39 88

Eisenwaren
Plattenstrasse 10
Telefon 062 771 44 81

Öffnungszeiten Dienstag – Freitag 07.30 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 07.30 – 13.00 Uhr

mit uns reisen Sie nicht schneller...

Gebr. Merz Reisen und Transport AG
Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 38 19

Aktuelles Programm unter:
www.merzbustrans.ch



- Carreisen
- Transporte
- Brennstoff

Wir sind Mitglied bei:

... dafür sehen Sie mehr!

Topdesign mit bis zu 60% Rabatt im Möbel Hunziker Reinach





Selten war schönes Wohnen in höchster Qualität so attraktiv wie jetzt. Vom 23. Dezember 2013 bis 1. Februar 2014 offeriert Möbel Hunziker 15 % Rabatt auf alles (ausgenommen vereinzelte Markenartikel, preisreduzierte Ausstellungsstücke und Aktionssortimente). Spezialrabatte von 40 % bis 60 % erhalten Sie auf fast alle Ausstellungs-Möbel von De Sede, Team by Wellis, Artanova und Leolux. Denn wir bauen die Ausstellung um.

In der Ausstellung von Möbel Hunziker finden Sie auf über 5000 m2 Fläche aktuellste Trends wie auch ausgesuchte Designklassiker. Auf drei Etagen erwartet Sie Inspirierendes zu den Themen Wohnen, Essen, Schlafen und Arbeiten. Das umfassende Sortiment wird mit Teppichen, Vorhängen, Leuchten und Accessoires ergänzt.

Jetzt 15% Rabatt im Möbelshop Reinach

Vor einem Jahr ist der «Möbel Shop Zetzwil» zu Möbel Hunziker nach Reinach gezügelt. Die Absicht war, ein gutes Sortiment im günstigen Preissegment im Hause Möbel Hunziker in Reinach anzubieten.Sie finden den Möbelshop Reinach seit Januar 2013 in der zweiten Etage von Möbel Hunziker. Das wird auch künftig so sein!

Sie finden ein breites Sortiment in allen Bereichen wie Wohnen, Schlafen, Bad, Garderobe, Kind/Jugend und Büro zu äusserst günstigen Preisen. So gibt's beim Möbelshop Reinach bestimmt keine Katerstimmung im Portemonnaie. 15 % Rabatt auf alles erhalten Sie vom 23.12.2013 bis 1.2.2014 (ausgenommen vereinzelte Markenartikel, preisreduzierte Ausstellungsstücke und Aktionssortimente).

Bei Möbel Hunziker und beim Möbelshop zählen Sie auf persönliche Beratung durch erfahrene Einrichtungsprofis. Heimlieferservice und fachgerechte Montage gehören selbstverständlich zum Angebot. Besuchen Sie die Ausstellung, lassen Sie sich inspirieren! Herzlich willkommen.

Möbel Hunziker und Möbelshop Reinach
Telefon 062 765 50 10
www.moebelhunziker.ch



Aufgestellte und kreative Truppe: die Kinder und Leiterinnen der Kindertagesstätte Lollipop.





Je später der Abend desto stimmungsvoller das Ambiente. Der Christchindlimärt Beinwil am See lockte wieder viele Besucher zum Steineggli Schulhaus.

Gekommen waren sie nicht nur, um sich einen Weihnachtsbaum oder das eine oder andere Weihnachtsgeschenk zu kaufen. Am Christchindlimärt entpuppt sich auch die kulinarische Seite jeweils als Magnet. Glühwein, die speziellen «Buume-Kafi», Bratwürste, Raclettebrot, Crêpes, Suppe, Pizza usw. Das Böjuer Schlaraffenland hatte seine Tore wieder weit geöffnet. Einfach herrlich! Kommt dazu, dass der Christchindlimärt jeweils auch *der* Treffpunkt ist, um mit Freunden ein paar gemütliche Stunden zu verbringen. Die Aussteller hatten alle Register gezogen, um dem Christchindlimärt wieder eine unverkennbare Handschrift zu verpassen. Erfreulich: Auch Petrus zeigte sich gnädig. Kurz nach Marktbeginn öffnete er zwar noch einmal kurz die Schleusen. Danach gab er aber Ruhe.

















Heizöl
Diesel
Benzin

Gautschi & Merz
...aus Tradition zuverlässig
TANKREVISIONEN/
-SANIERUNGEN

Beinwil am See
Tel. 062 771 38 19

Menziken
Tel. 062 771 10 05

www.gautschi-merz.ch

Wohlbefinden liegt in Ihren eigenen Händen

Einzelberatung - Coaching in Spiraldynamik®
Vita-Danse ganzheitliches Körpertraining
Bewegungstraining für Senioren
Rückentraining Spiraldynamik®
Hip Hop Kids ab 5 Jahren
Hip Hop Teens
Jazz Dance



www.spiraldynamik-circle.ch

Spiraldynamik
intelligent movement

Circle
Raum für Tanz und Bewegung

GIGI'S FAHRSCHULE
SICHER FAIR KOMPETENT

Gianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken



· Autofahrschule · Motorradfahrschule
· Nothilfekurse · Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, E-Mail gsaputelli@sunrise.ch

SONNENTAL
Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben
sind die Spuren von Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir
weggehen.»
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH
Gütschstrasse 2 | 5737 Menziken
bestattungensonnental@bluewin.ch
Tel 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

Erfolgreich und im Trend am Hallwilersee! Ruderer sind eine eigene Spezies: Selbst Schnee und Eis können sie nicht bremsen. Ganzjährig frühmorgens – einige schlafen noch, das Wasser auf dem Hallwilersee ist spiegelglatt. Ein pfeilschnelles, schmales Boot gleitet über die Wasseroberfläche, Ruderblätter schlagen sekundengenau ins Wasser, nur die regelmässigen Atemzüge sind zu hören und vielleicht noch vereinzelte Rufe einiger aufgeweckten Wasservögel …

Eine Erfolgsgeschichte …

Der Ruderclub Hallwilersee – im Jahr 2000 gegründet, bekennt sich ganz klar zum Breitensport (Amateur- und Leistungssport) sowie zur Förderung der Jugend. Er will das kameradschaftliche Untereinander pflegen. Die Mitglieder bestehen aus Aktiven, Junioren (bis 18 Jahre), Ehrenmitgliedern sowie Gönnern und Passivmitgliedern. Seit 2000 werden jährlich tausende von Kilometern auf dem Hallwilersee gerudert. In den letzten 13 Jahren hat sich der Club kontinuierlich entwickelt und zählt heute rund 170 Mitglieder.

2013 ein erfolgreiches Jahr …

Rudern ist ein Sport, der ganzjährig betrieben werden kann. Der besondere Reiz am Rudern besteht in seiner enormen Vielfalt an Möglichkeiten – Rudern ist sowohl Mannschaftssport als auch Individualsport. Es ist gesund und hält fit und ist zudem in nahezu allen Altersstufen erlernbar. Der Ruderclub Hallwilersee blickt aktuell auf ein sehr gelungenes Clubjahr zurück.

Erfolgreicher Nachwuchs …

An den diesjährigen Schweizer Meisterschaften mit über 500 Booten auf dem Rotsee konnten sich die beiden erfolgreichsten Ruderer des Ruderclubs Hallwilersee national in Szene setzen – Amanda Lüscher (17) aus Reinach erreichte gleich an ihrer ersten Teilnahme den A-Final in ihrer Kategorie und wurde 6.; Manuel Suter (19) aus Seon konnte sich im Leichtgewicht-Rennen auf dem 4. Schlussrang klassieren.

Eine über die Aargauer Grenzen beachtete Clubregatta…

Der jährliche Clubevent am ersten Septemberwochenende – das Sunset Race – erfreut sich auch bei vielen anderen Ruderclubs aus der Deutschschweiz zunehmender Beliebtheit und Popularität. Dutzende Boote kämpften an diesem wunderschönen Samstagnachmittag des 7. Septembers um Spitzenplatzierungen und wurden dabei von den zahlreichen Zuschauern lautstark unterstützt.

«Lernen ist wie Rudern gegen den Strom. Hört man damit auf, treibt man zurück.»

Beim Rudern kann jeder – individuell oder im Team – seine eigene Herausforderung und Befriedigung finden. Der Ruderclub Hallwilersee bietet verschiedenen Zielgruppen mit unterschiedlichen Ambitionen und Zielen eine Plattform und eine komplette Infrastruktur für die Ausübung dieser Sportart. Sportlich Ambitionierte wie auch Familien und Freizeitsportler sollen gleichermassen von den Möglichkeiten profitieren können.

Kontakt:
Ruderclub Hallwilersee
Marc Déverin
marc.deverin@gmx.ch
079 277 54 50
www.rc-hallwilersee.ch

maler gipser
Die Kreativen am Bau.

Baumalerei
Tapeten
Gipserarbeiten
Spritzarbeiten

Malerei
STEINER AG
Beinwil am See

Tel.062 771 21 14
www.malerei-steiner.ch

Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-bedachungen.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Hinterlüftete Fassaden
- Spenglerarbeiten
- Bauabdichtungen
- Energieberatung
- Reparaturen



Operette «Der Vogelhändler» Beinwil am See: Premiere am 18. Januar



Nicht nur Rosen werden auf der Bühne aufblühen.



Hat Grund zur Freude: Regisseurin Monika Wild.

Vorfreude sei ja bekanntlich die schönste Freude. Sagt man. Aber auch die Freude speziell dann, wenn am 18. Januar im Löwensaal Beinwil am See der Vorhang zur Operette «Der Vogelhändler» nach einer Zwangspause endlich wieder fällt, wird bestimmt grösser sein. Noch zehnmal schlafen, dann ist es so weit.

Dann heisst es aus dem Munde von Vogelhändler Adam (abwechselnd von Reto Hofstetter und Raimund Wiederkehr gespielt): «Grüass euch Gott, alle miteinander». Mit dem Vogelhändler hat sich die Theatergesellschaft Beinwil am See zu ihrem 150-Jahr-Jubiläum für eine Operette entschieden, die sich seit der Uraufführung im Repertoire von deutschsprachigen Bühnen immer behauptet und Europa erobert hat. Auch Beinwil am See. Hier ist «Der Vogelhändler» nämlich bereits zum dritten Mal zu Gast.

Die Besucher dürfen sich auf eine fröhliche, lebendige Inszenierung freuen, welche die Handschrift von Regisseurin Monika Wild trägt. Dabei kommt man in den Genuss von Ohrwürmern und Gassenhauern am laufenden Band. Gerne wird man von bekannten Melodien wie «Schenkt man sich Rosen in Tirol», «Ich bin die Christel von der Post» oder «Fröhlich Pfalz, Gott erhalts» durch den Abend getragen. Begleitet von optischen, schauspielerischen Rosinen, welche bei dieser Inszenierung auf der Löwenbühne natürlich nicht fehlen dürfen und der Operette ein weiteres luftiges Sahnehäubchen verpassen. Bis Briefchristel (Ulla Wetvik) ihren Adam in die Arme schliessen kann, vergeht eine unterhaltsame Operetten-Ewigkeit mit einem Gewirr aus Wilddieberei, Korruption, Techtelmechteln und Eifersüchteleien. Und am Schluss heisst es wie im Märchen «Ende gut, alles gut». Musikalisch steht das Orchester unter der Leitung von Konrad Jenny. Für die Kostüme ist Walter Joss verantwortlich. Das Bühnenbild stammt von Klaus Hellenstein und Fabian Troxler.

Insgesamt finden 21 Vorstellungen (inkl. Premiere am 18. Januar und Derniere am 8. März) statt. Tickets kann man unter anderem bequem im Internet unter www.theatergesellschaft.ch oder telefonisch unter 062 771 58 41 (jeweils Mo – Fr, 16.00 – 19.00 Uhr) reservieren.



Einkleider: Walter Joss (r.) und Vivat Techavanekin.

32 Jahre
Bauknecht
Waschvollautomaten
HR. EICHENBERGER
Miele
Kinderleicht zu bedienen

Nischenänderungen,
Chrom-Stahl-Ausschnitte
und -Anpassungen
Hinterdorfstr. 235 / 5728 Gontenschwil
☎ 062-773 10 70 / Fax 062-771 83 74
haushalt@gmx.ch

Reparatur-Dienst für Ihre Haushaltgeräte
Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung
Offiz. Service + Verkauf für:
Miele Bauknecht SIEMENS peka V-ZUG
IFORS Electrolux LIEBHERR

s.peterhans@sunrise.ch
Ein neues Badezimmer?
Silvan Peterhans
5712 Beinwil am See
• Spenglerei
• Sanitär
• Heizung

Nat. 079 648 12 75
Tel. 062 771 78 80

NISSAN
STADELMANN GARAGE AG
NISSAN-Vertretung seit über 35 Jahren!
NISSAN

Verkauf / Showroom direkt an der Hauptstrasse

Garage / Hauptgeschäft Tellimatt 6
Tellimatt 6 6287 Aesch / LU Telefon 041 917 25 55 www.garagestadelmann.ch

Malen Gipsen Tapeten Laminat etc...
DANIEL BÜHLER
...MAL WAS ANDERES...
Grünaustrasse 13
5712 Beinwil am See
079 322 84 61
www.dbuehler.ch
d.buehler80@bluewin.ch

Gemeinsamer 1. Advents-Brunch-Gottesdienst

(Eing.) Die reformierte und die katholische Kirchgemeinde trafen sich zusammen mit der Chrischonagemeinde am 1. Advent zum ökumenischen Gottesdienst in der Chrischona Kapelle Beinwil am See. Der wunderschöne Wintermorgen lockte bei strahlendem Sonnenschein viele Leute aus den Häusern. In der gemütlichen, weihnachtlich dekorierten Kapelle wartete Nahrung für Leib und Seele. Nachdem der erste Hunger gestillt war, hielt Pastor Bernhard Lüthi eine Kurzpredigt zum Thema Bereitschaft. Er forderte die Gäste auf, gemeinsam am Tisch darüber auszutauschen, was sie denn schon alles mit Gott erlebt hätten. Seine Frage war: «Bin ich bereit für Gott? Habe ich ihm meine Herzenstür schon aufgetan?» Denn Gott verspricht uns ein Leben in Fülle, er, der Schöpfer der Welt, will jeden einzelnen Menschen heilen an Leib, Seele und Geist.

Der ganze Morgen wurde von der Band musikalisch umrahmt und während dem Singen der Lieder herrschte eine feierliche Stimmung.

Ein weiterer Höhepunkt war bei Einbruch der Dunkelheit die Eröffnung des ersten Türchens des Dorfadventskalenders. Eine Gruppe der Chrischona Gemeinde gestaltete bereits am zukünftigen Standort, der ehemaligen Halterfabrik, ein Fenster. Die Kerzen dort strahlen ihr Licht in die Umgebung ab und erhellen hoffentlich so manches Herz von Passanten in der Weihnachtszeit.











Hightech in der modernen Werkstatt: Hier erhalten Ski und Boards den Feinschliff.

Es gibt sie noch: Traditionsbetriebe, die auch in der heutigen Zeit ihr hohes Firmenjubiläum feiern können. Zu Ihnen zählt das Familienunternehmen Huwyler aus Beromünster. Die erfolgreiche Firma nimmt bereits das 51. Geschäftsjahr in Angriff.

Von ungefähr kommt ein solches Jubiläum nicht. Fachkompetenz, Qualität, Topberatung und Topservice sind seit der Geschäftsgründung die ständigen Begleiter der Firmeninhaber und des Fachpersonals. Die Erfolgsgeschichte begann 1963. Damals übernahmen Franz und Katharina Huwyler-von Rotz die Eisenwarenhandlung Herzog im Fläcke. Mit Engagement und Fachwissen waren sie in den Bereichen Eisenwaren, Haushaltartikel und Landwirtschaftsartikel eine erstklassige Adresse. Daran änderte sich auch nichts, als Ruedi und Lina Huwyler-Schnarwiler das elterliche Geschäft übernahmen. Im Gegenteil: Das Fachgeschäft wurde erweitert. Ihrer Leidenschaft zum Sport ist es zu verdanken, dass sie ihrem Betrieb eine Sportabteilung angliederten. Auch die Abteilungen Haushalt und Geschenke wurden ausgebaut und mit hochstehenden Glaswaren, Bestecken, Porzellanartikeln etc. erweitert.



Skischuhe so weit das Auge reicht.



Umfassend: Mietabteilung Wintersport.



Kompetenz: das Huwyler-Team.



Geschäftsführer Michael Huwyler.

Es lebe der Sport

Heute wird voll auf die Karte Sport gesetzt. Mit Michael Huwyler als Geschäftsführer der Sportabteilung ist bereits die dritte Generation am Ruder. Vater Ruedi Huwyler konzentriert sich mit drei Mitarbeitern auf die Eisenwarenabteilung im Aussendienst. Wer das Sportfachgeschäft in seiner heutigen Form betritt, merkt sofort, dass hier Leute arbeiten, die mit Herzblut, Leidenschaft und grossem Spirit bei der Sache sind. Die Kundschaft darf heute die Passion für den Sport auf drei Etagen und einer Fläche von rund 800 m² erfahren. Verbunden mit einer Beratung durch Fachpersonal, das sein Handwerk versteht. Die individuelle Beratung und die Markenartikel lassen dabei keine Wünsche offen. Längst haben sich auch Vereine aus den Bereichen Teamsport (Fussball, Unihockey), Laufsport, Turnverein, Skiklub usw. für eine Zusammenarbeit mit dem Michelsämter Sportspezialisten entschieden. Dass man bei Huwyler Sport gegenüber Neuem immer offen ist, zeigt unter anderem die Internetpräsenz mit Onlineshop. Das Huwyler-Sportteam umfasst aktuell sieben motivierte und top ausgebildete Fachkräfte, drei Aushilfen und zwei Lehrlinge. Die Lehrlingsausbildung hatte in der Firmengeschichte immer einen hohen Stellwert. 70 Jugendliche haben ihre Ausbildung in den Bereichen Eisenwaren, Haushalt und Sport gemacht. Es lebe der Sport, es lebe das Sportfachgeschäft Huwyler. **Infos über Angebote und Events findet man unter www.huwylersport.ch**



Immer am Ball ist man in vielen ...



... Bereichen des Teamsports.



Präzise Zeitmesser
für Sie und Ihn.

Natürlich von Bijouterie Hirt.

HIRT AUGENOPTIK UHREN BIJOUTERIE

HIRT AG 5734 Reinach
BIJOUTERIE 062 771 28 66
AUGENOPTIK 062 771 17 78

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Beratungen

pemäg
Treuhand AG

Alzbachstrasse 11, 5734 Reinach, Telefon 062 765 81 41, pemag.ch

Vidal
Teppichgalerie in Zürich.

Jetzt bei Vidal, Ihrem Teppichexperten beim Paradeplatz in Zürich
Sonderwochen bis 15. Februar 2014
Viele sensationelle Angebote und überraschende Neuheiten

NEU
Eingang aus Südpersien
Viele wunderschöne Teppiche wie Gabbeh, Kash-Guli und Luribaff mit Pflanzenfarbe.

Achtung Jetzt 30 %
Kash-Guli, 226 x 177 cm
CHF **5800.–** / 30 % netto CHF **4060.–**

Klassisch und Modern
Selbstverständlich immer ein Riesensortiment mit tausend klassischen Orientteppichen und exklusiven Designerstücken aus aller Welt.

Nain 9 La, 300 x 200 cm
CHF **9800.–** / 40 % netto CHF **5340.–**

Modern Roots Sprouts mit Seide, 300 x 250 cm
CHF **11 500.–** / 40 % netto CHF **6900.–**

NEU
Eingang China-Möbel
welche alle wunderbar restauriert wurden und ca. 80 – 120 Jahre alt sind.

Achtung Jetzt 30 % auf alle China-Möbel
GRATIS: Lieferung im Raum Zürich

Vasen und Asiatica
Bronze- / Holzfiguren.

Achtung Jetzt 20 %
Grosse Auswahl an Einzelstücken

Verwöhnservice
- Gratis-Heimberatung mit Probelegen.
- Teppichrestauration von hochqualifizierten Spezialisten.
- Reinigungsservice Ihr Teppich wie neu!
- Liefer- und Abholservice gratis im Raum Zürich.

Hotline: 044 221 25 73

Talacker 16 · CH-8001 Zürich · Telefon + 41 44 221 25 73 · info@vidal-teppiche.com · www.vidal-teppiche.com

Der Samichlaus machte einen Zwischenstopp am Löwenplatz


«Wo esch ächt de Samichlaus?».


Der Samichlaus begeistert alle Generationen.

Es ist bereits Tradition, dass der Samichlaus des Handwerker- und Gewerbevereins Beinwil am See und Birrwil einen Stopp am Löwenplatz einlegt.

Dies war auch am 6. Dezember vergangenen Jahres nicht anders. Nach 18 Uhr füllte sich das Pärkli beim Kreisel langsam, aber stetig mit Eltern, Grosseltern, Tanten, Göttis und natürlich mit vielen Kindern. Ungeduldig erwarteten Letztere den Böjuer Chlaus. Und siehe da ... gemächlich schlenderte der Samichlaus in Begleitung des Schmutzlis und seinen zwei Eseln die Krienzstrasse hinunter, überquerte die Reinacherstrasse und wurde beim Fussgängerstreifen von einer riesigen Schar Kinder empfangen. Jede/r wollte als Erste/r sein Versli zum Besten geben und dafür seine Belohnung in Form eines Lebkuchens abholen. Der Samichlaus hatte für alle Kinder liebe und nette Worte anstelle von Mahnfinger und Fitzen parat. «Das ist nicht mehr so wie früher», wie der Samichlaus dem Dorfheftli verriet. Das war wohl der Grund, warum alle Kinderaugen leuchteten und eine zufriedene, vorweihnachtliche Stimmung herrschte. Übrigens war nicht nur der Samichlaus bei den Kids heiss begehrt. Auch seine beiden Esel konnten sich vor Fans und Streicheleinheiten kaum retten. Die Mitglieder des Gewerbevereins kümmerten sich in der Zwischenzeit um das leibliche Wohl. Lebkuchen, «Pumpernüssli» und Mandarindli waren bereitgestellt und es wurde Punsch und frisch auf dem Feuer zubereiteter Glühwein serviert. Möge dieser gelungene Anlass noch viele weitere Jahre existieren.


Der Samichlaus war heiss begehrt.


Glühwein wurde auf dem Feuer zubereitet.



Heizung defekt?

SUTER
Heizung . Sanitär . Solaranlagen

DER HEIZUNGS-PROFI FÜR ALLE FÄLLE
André Suter GmbH 062 772 42 62 a.suter@solnet.ch

Ideen, Angebote und Inspirationen für das grosse Fest

herzhaft feiern
Hochzeit in Beromünster

Samstag, 11. Januar 2014
Sonntag, 12. Januar 2014
je 10–18 Uhr
Stiftstheater Beromünster
www.herzhaftfeiern.ch

BEREIT FÜR DIE WINTERFERIEN?



Langlaufski
Skating Active 12
statt ~~CHF 249.–~~
nur CHF 199.–



X-Shape MTX SW
inkl. Bindung
statt ~~CHF 790.–~~
nur CHF 499.–



Removable Airbag
statt ~~CHF 650.–~~
nur CHF 499.–

TSG Rückenpanzer
statt ~~CHF 249.–~~
nur CHF 159.–

Angebote gültig bis Ende Januar 2014 und nur solange Vorrat.

BON
FÜR SKI, ODER SNOWBOARDSERVICE
CHF 10.—

Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar. Gültig bis Ende Januar 2014.
HuwylerSport | Beromünster | www.huwylersport.ch

HUWYLER
passion for sports
BEROMÜNSTER

Fläcke 29, 6215 Beromünster
T 041 930 31 39, www.huwylersport.ch

INTERSPORT®

Absenden der Schützengesellschaft Beinwil am See

Absenden der Schützengesellschaft Beinwil am See am Samstag, 30. November 2013 im Restaurant Seetal

(HK) Willkommen geheissen durch den Präsidenten Jürg Weber trafen sich die Schützen turnusgemäss ohne ihre Partnerinnen und Partner zum Saisonabschluss im Restaurant Seetal. Die für Schützen passend dekorierten Tische und die gute Laune der Teilnehmenden liessen von Anfang an eine festlich-fröhliche Stimmung aufkommen, zusätzlich geschürt durch die in grosser Zahl bereitliegenden Naturalpreise, welche es im Laufe des Absendens zu überreichen galt.

Als einen der Höhepunkte des Abends darf zweifellos das exzellente «Souper» erwähnt werden, das uns Andy Schelesen servieren liess, ein Festmahl mit dem Gütesiegel «Seetal». Dafür an dieser Stelle ein dickes Kompliment an die Wirtefamilie wie auch an die flinke Serviceequipe.

Neben diesen Genüssen für den Gaumen wurde die Schützengilde aber zur Hauptsache mit dem Absenden des Endschiessens, verschiedener Spezialstiche und der Vereinsmeisterschaft in Spannung gehalten.

In den einzelnen Disziplinen des «Ausschiesset», welches bei guten äusseren Bedingungen durchgeführt werden konnte, erkämpften sich folgende Schützen die ersten Preise und Rangierungen in den drei angebotenen Stichen:

1. Martin Merz-Stich

Trefferfeld: A10. Programm: 2 x 3 Schüsse Seriefeuer ohne Zeitbeschränkung. Die Tiefschüsse der beiden Serien werden in 100er-Wertung gezeigt. **Rangordnung**: Für die Rangierung zählt das Total der 6 Schüsse plus 10% der Tiefschüsse der beiden Serien in 100er-Wertung. **Anmerkung:** Zu Ehren von Martin Merz wurde das gleiche Programm wie im Jahr 2007 geschossen, als Martin den damaligen Coupe Fis (Emil Merz-Stich) gewann.

Mit 78.3 Punkten setzte sich Andreas Baumgartner vor Jürg Weber mit 77.4 Punkten und Hans Schärer mit 77.0 Punkten durch.

2. Gabenstich

Trefferfeld: A 100. Hauptdoppel: 5 Passen à 2 Schüsse. **Nachdoppel:** Passen à 2 Schüsse die Anzahl der Passen ist unbeschränkt. **Rangordnung:** Für die Rangierung zählen die 10 besten Schüsse.

Im «Fleischstich», bei dem es Fleisch für jeden Schützen zu gewinnen gab, erzielte Andreas Baumgartner mit 982 Punkten vor Hans Haller mit 977 Punkten und dem drittplatzierten Hans Schärer mit 976 Punkten das höchste Resultat.

3. Freistich

Trefferfeld: A 100, Hauptdoppel 3 Passen à 2 Schüsse: **Nachdoppel:** Passe à 2 Schüsse. Die Anzahl der Passen ist unbeschränkt. **Rangordnung:** Für die Rangierung zählen die 3 besten Passen. In diesem Stich konnte sich Hans Haller mit ausgezeichneten 587 Punkten gegen Andreas Baumgartner mit 580 Punkten und Hans Schärer mit 576 Punkten durchsetzen.

Meister des Endschiessens wurde, wer aus allen drei Stichen die niedrigste Anzahl Rangpunkte totalisierte, was Andreas Baumgartner mit nur 4 Rangpunkten auch dieses Jahr gelang.

Die Rangliste des Endschiessens 2013:

1. Andreas Baumgartner, 2. Hans Haller, 3. Hans Schärer, 4. Jürg Weber, 5. Elias Grütter, 6. Kurt Haller, 7. Heinz Eichenberger, 8. Franz Estermann, 9. Ernst Wethli

Die Erstplatzierten um den Ausstich des Endschiessenmeisters (Ränge 2 – 6) erhalten je eine Flasche Wein, dem wirklichen König aber winkt traditionsgemäss ein Zinnbecher mit Gravur. Dieses Jahr wurde jedoch einem hervorragenden Amarone der Vorzug gegenüber dem Zinnbecher gegeben. Wiederum war Ehrenmitglied Hansueli Eichenberger als Dauersponsor für die Trophäen und Preise des Endschiessens besorgt, was ihm als grosse Wertschätzung mit kräftigem Applaus gebührend verdankt wurde.

Die Jahresmeisterschaft – einmal mehr Andreas Baumgartner

Die Spannung wuchs als Präsident Jürg Weber sich bereit machte, die Jahresmeisterschaft, den eigentlichen Höhepunkt des Abends, abzusenden.
Ein weiteres Mal erwies sich Andreas Baumgartner im Heimstand und bei auswärtigen Schiessanlässen als bester Schütze und gewann die diesjährige Jahresmeisterschaft verdientermassen vor Hans Haller und Hans Schärer. Er durfte somit den begehrten Wanderpreis wiederum mit nach Hause nehmen.



Die erstplatzierten der Jahresmeisterschaft 2013 Hans Schärer 3. Rang, Andreas Baumgartner 1. Rang und Hans Haller 2. Rang, (von links nach rechts).

Die Rangliste der Jahresmeisterschaft 2013:

1. Andreas Baumgartner mit hervorragenden 1003.59 Punkten und Gewinner des Wanderpreises, 2. Hans Haller 983.68 Punkte, 3. Hans Schärer 982.00 Punkte, 4. Alfons Gmeiner 977.00 Punkte, 5. Kurt Haller 976.03 Punkte, 6. Elias Grütter 972.25 Punkte, 7. Jürg Weber 962.00 Punkte, 8. Christian Kuoni 954.68 Punkte, 9. Franz Estermann 951.97 Punkte.

Bevor die gut gelaunte Gesellschaft den Abend mit dem traditionellen Jassturnier ausklingen liess, wurde über die besten Einzelresultate aus klassischen Wettkämpfen während des Jahres berichtet.

So erreichten im Kantonalstich Hans Haller, Andreas Baumgartner, Jürg Weber und Martin Baumgartner je ausgezeichnete 96 Punkte. Im Canada-Cup belegten Martin Baumgartner mit hervorragenden 97 Punkten gefolgt von Hans Haller mit 93 Punkten, Ernst Wethli und Andreas Baumgartner mit je 91 Punkten die Spitzenränge.

Nach diesem in jeder Beziehung gelungenen und gemütlichen Absenden machten sich Schützinnen und Schützen, reich beladen mit Natural und Bargaben, auf den späten Heimweg, begleitet von den besten Wünschen unseres Präsidenten Jürg Weber für geruhsame Weihnachtsfeiertage und für ein glückliches 2014.

Das Grittibänzenschiessen

Das Vereinsjahr 2013 wurde am 7. Dezember mit dem Jubiläums-Grittibänzenschiessen (30 Jahre Grittibänzenschiessen), an welchem nicht weniger als 53 Schützinnen und Schützen der Vereine Menziken, Reinach, Birrwil und Beinwil am See teilnahmen, abgeschlossen. Bei guten äusseren Bedingungen wurden sehr gute Resultate erzielt, die am Abend im Restaurant Zihl mit den von Max und Beatrice Hintermann zum 30. Mal gestifteten Grittibänzen entsprechend gewürdigt wurden. Dem Wirteehepaar gebührt für die Grosszügigkeit während der letzten 30 Jahre unser herzlichster Dank.

Die Rangliste des Grittibänzenschiessens 2013:

Damen und Jugendliche:

1. Eberle Ivo 54 Punkte, 2. Schelesen Riccarda 51 Punkte, 3. Schelesen Janis 51 Punkte, 4. Jank Silvia 45 Punkte, 5. Eberle Nicole 45 Punkte, 6. Romer Gelsomio 45 Punkte, 7. Wyss Jonas 44 Punkte, 8. Grütter Maja 41 Punkte, 9. Romer Muriel 38 Punkte, 10. Wiederkehr Laubscher Felicitas 35 Punkte.

Herren, Aktive und Jungschützen:

1. Troxler Josef 58 Punkte, 2. Baumgartner Andreas 58 Punkte, 3. Grütter Elias 57 Punkte, 4. Widmer Simon 57 Punkte, 5. Weber Hans 57 Punkte, 6. Schwab Werner 56 Punkte, 7. Willimann Karl 55 Punkte, 8. Haller Hans 55 Punkte, 9. Wethli Ernst 54 Punkte, 10. Schärer Hans 54 Punkte, 11. Bolliger Ernst 54 Punkte, 12. Laubscher Céline 54 Punkte, 12. Vaglietti Elio 54 Punkte, 14. Rohrer Niklaus 53 Punkte, 15. Eichenberger Martin 53 Punkte.

Einen herzlichen Dank an alle, die zum guten Gelingen dieser Anlässe beigetragen haben.



INDIVIDUELLE DAMEN- UND HERRENMODE
mit eigenem Nähatelier

MAYA H

5734 Reinach
Hauptstrasse 38
Tel. 062 771 07 07
www.maya-h.ch

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo 13.30-18.30 / Di-Fr 09.00-12.00/13.30-18.30
Sa 09.00-16.00 / Fr Abendverkauf bis 20.00



Klasse auch im Ausverkauf

bis 50% Rabatt

auf Markenmode

von Damen- und Herrenbekleidung,
Schuhe, Accessoire, etc.

ab sofort
bis Sa. 25. Januar 2014

ANGEL • BRAX
BENVENUTO
CASAMODA
BURLINGTON
EUREX • HANRO
FALKE • GEOX
JAQUES BRITT
MARC AUREL
EVELINE BRAND



Mc GREGOR
PAUL GREEN
RAPHAELA • NYDJ
KANDAHAR
SPORTALM • ROSSI
SÜDWIND • QUADRO
THE SWISS LABEL
VIA APPIA
WOLFORD

(Eing.) Die Volkshochschule Hitzkirch bietet wiederum ein breites Angebot an Kursen ab Februar bis Sommer 2014. Lernen Sie in Kleingruppen ganz in Ihrer Nähe, und das zu konkurrenzlos tiefen Preisen.
Es hat noch Plätze frei:

Sprachkurse (E, I, F, Sp) in allen Niveaus
Office
PC-Kurs für blutige Anfänger/-innen
Fotobuch erstellen
Fussreflexzonenmassage für jedermann/-frau
Erfolgreich an (Abschluss-) Prüfungen
Glasperlendrehen
Schweisskurs: hartes Eisen weich wie Butter
Wirbelsäulengymnastik
Pilates
Nia – getanzte Lebensfreude
Eurythmie

Daten, nähere Informationen und Anmeldemöglichkeit finden Sie unter www.vhs-hitzkirch.ch. Wir beraten Sie gerne, bei Unsicherheiten können Sie gerne auch in einem laufenden Kurs schnuppern.
Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

Wohnen im Alter in Reinach





2,5-Zimmerwohnung ab Fr. 1‘390.– / Monat
Cafeteria, Notrufanlage, Dienstleistungen.

Jeden ersten und dritten Samstag im Monat von 9.00 - 11.00 Uhr freie Besichtigung der Wohnungen mit Kaffee und Kuchen in unserer Cafeteria.

Nächste Besichtigungstermine:
04.01., 18.01., 01.02., 15.02., 01.03.2014

casa Schneggli

Casa Schneggli
Wynastrasse 1a
5734 Reinach
Tel. 062 511 21 31
Fax 062 511 21 32
info@casa-schneggli.ch
www.casa-schneggli.ch

Pilana
Gutes schmeckt feiner

Pilana Nahrungsmittel GmbH
Reinacherstrasse 1, CH-5712 Beinwil am See

Telefon +41 62 771 87 43
Telefax +41 62 772 10 46
E-Mail info@pilana.ch

Fabrikverkauf jeweils Mo. – Do. 9.00 – 11.00 Uhr

Bouillons
Saucen
Würzprodukte

Wir wünschen Ihnen ein erfolgreiches neues Jahr und freuen uns auf eine weiterhin angenehme Zusammenarbeit.



Volg
frisch und fründlich

Beinwil am See

Mo. – Sa. 6 – 20 Uhr
Sonntag 8 – 20 Uhr

365 Tage geöffnet!



Feins vom Dorf: auch an Sonn- und Feiertagen!

Es gibt keine unmusikalischen Menschen

Mit dieser Feststellung des ungarischen Komponisten und Musikpädagogen Kodàly Zoltàn eröffnete Pfarrerin Mária Dóka das Adventskonzert der musizierenden Vereine von Beinwil am See.

(ei) Es ist doch wirklich so, dass viele Menschen behaupten nicht musizieren oder singen zu können, da sie keine Noten lesen können. Es gibt Künstler, die keine Noten lesen können, dies sollte den Menschen nicht davon abhalten zu musizieren. Kodàly Zoltàn unterstützte in erster Linie die sogenannte Volksbewegung und nicht die musikalische Elite. Das Adventkonzert, das in Beinwil am See eine lange Tradition hat, ist der beste Beweis dafür, dass Musik von «Laien» bestens interpretiert und präsentiert werden kann. Die reformierte Kirche war bis auf den letzten Platz besetzt. Und die sechs mitwirkenden Vereine verstanden es, die Zuhörer aufs Beste zu unterhalten und etwas Ruhe in die hektische Weihnachtszeit zu bringen.

Das Akkordeon-Orchester Beinwil/Birrwil eröffnete unter der Leitung von Uschi Stocker-Galliker, das Konzert mit «Feliz Navidad» von José Feliciano und «Ballad of the Golden Mountain» von Peter A. Stricker. Auf fröhliche Art leitete Mária Dóka zum nächsten Programmpunkt. Sie sei einmal gefragt worden, ob sie denn als Ungarin gut reiten könne. Sie fragte zurück, ob die Fragende als Schweizerin jodeln könne, welche verneinte. Daraufhin Mária Dóka: «Sehen Sie, so wie Sie jodeln können, kann ich reiten.» Dass das Jodlerchörli Beinwil am See unter der Leitung von Petra Kehrli jodeln kann, bewies es mit den Liedern: «S Plange» von Therese Aeberhard, »Schwandhütte Jutz» von Franz Stadelmann und «Danke säge» von Tobias Herger. Als Schlusspunkt sangen einige Mitglieder des Jodlerchörlis «Bajazzo».

Unter der Leitung von Beatrix Eichenberger waren die jüngsten Künstler an der Reihe. Mit den Stücken: «Morgen Kinder wird's was geben», «Das isch de Stärn vo Betlehem», «Morgen kommt der Weihnachtsmann», «Zimetstärn, han i gärn» und «I wish you a merry Christmas», spielten sie mit vollem Eifer und Elan. Umrahmt wurden die Musikstücke mit der Sängerin Anita Baumann. Und wie die Wiener Philharmoniker wünschte Silvan Zechner den Zuschauern in verschiedenen Sprachen frohe Weihnachten. Der Singkreis Beinwil am See mit ihrer Dirigentin Margret Käser treten unter dem Jahr an verschiedenen Kirchenfesttagen auf. Mit den Liedern: «Seht, neuer Morgen» und «Hoch tut euch auf», trugen sie zur besinnlichen Stimmung bei. Der Männerchor Beinwil am See sang unter der Leitung von «???» zwei bekannte Lieder «Rudolf das kleine Rentier» und «Der kleine Trommeljunge». Begleitet am Klavier wurden die Sänger von Sabine Bachmann und ihrem Sohn Noam an der Trommel.

Vor dem musikalischen Schlusspunkt der Musikgesellschaft Beinwil am See teilte Mária Dóka dem Publikum mit, dass die Kollekten je zur Hälfte an die Bewohner des Dankensbergs und an das Hus uf der Weid übergeben wird. Für den Dirigenten der Musikgesellschaft Mirco Gribi war es der erste öffentliche Auftritt. Dieser ist dem jungen Dirigenten auch sehr gut gelungen. Mit den Musikstücken «Deep Harmony», von Handel Parker, «Let me try again» von Caravelli/Romuald und «Thank you for loving me» von Bon Jovi begeisterten die Musiker das gut gelaunte Publikum. Vor dem Schlusslied «Stille Nacht, heilige Nacht» verabschiedete sich Mária Dóka mit «Boldog Karácsonyt» und «Frohe Weihnachten».

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

CHS
www.chs-immobilien.ch
Christian Schweizer
5734 Reinach
5707 Seengen
062 772 33 03

NOTARIATSBÜRO BENZ & PARTNER
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www.notar-benz.ch

Garage MARANO AG
5734 Reinach Tel. 062 771 15 21



perrinjaquet
5737 Menziken
Garten- und Biotopbau
www.ihrgartenbauer.ch

HAWE
Eisenwaren Schliesstechnik
Wydenstrasse 1
5734 REINACH
Tel. 062 825 17 17
Fax 062 825 19 21

www.faes-investment.ch



NEUE AARGAUER BANK
5734 Reinach Tel. 062 765 11 12

di mercurio
bauplanung
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
www.dimercurio.ch

Schröder
Baumanagement
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
www.schroeder-baumanagement.ch

01/2013 artwork.ch